

ДИРЕКТИВА 76/761/ЕИО НА СЪВЕТА

от 27 юли 1976 година

за сближаване на законодателството на държавите-членки относно фаровете за моторни превозни средства, които функционират като дълги светлини и/или къси светлини, както и относно електрическите лампи с нажежаема жичка за тези фарове

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската икономическа общност, и в частност член 100,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Асамблеята ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽²⁾,

като има предвид, че техническите изисквания, на които моторните превозни средства трябва да отговарят по силата на националното законодателство, се отнасят, наред с другото, за фаровете, които функционират като дълги и/или къси светлини, както и за електрическите лампи с нажежаема жичка за тези фарове;

като има предвид, че в отделните държави-членки тези изисквания са различни; като има предвид, че поради това е необходимо всички държави-членки да приемат еднакви изисквания или в допълнение, или вместо действащата понастоящем нормативна уредба с оглед, в частност, процедурата за типово одобрение на ЕИО, която е предмет на Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателството на държавите-членки относно типовото одобрение на моторните превозни средства и на техните ремаркета ⁽³⁾, да се прилага за всеки тип превозно средство;

като има предвид, че с Директива 76/756/ЕИО ⁽⁴⁾ Съветът прие общите изисквания относно инсталирането на светлинни и светлинно-сигнални устройства на моторните превозни средства и на техните ремаркета;

като има предвид, че посредством хармонизирана процедура за типово одобрение на фаровете, които функционират като дълги и/или къси светлини, както и за лампите за тези фарове, се създава възможност всяка държава-членка да провери съответствието с общите конструктивни и изпитвателни изисквания и да информира останалите държави-членки за своите констатации чрез изпращането на копие на сертификата за типово одобрение на компонент, съставено за всеки тип от тези фарове или лампи; като има предвид, че поставянето на знак за типово одобрение на ЕИО за компонент върху всички

(1) ОВ № С 76, 7.4.1975 г., стр. 37.

(2) ОВ № С 255, 7.11.1975 г., стр. 2.

(3) ОВ № L 42, 23.2.1970 г., стр. 1.

(4) Виж стр. 1 от настоящия „Официален вестник“.

устройства, произведени в съответствие с одобрения тип, премахва необходимостта от технически проверки на тези устройства в останалите държави-членки;

като има предвид, че е желателно да се отчитат техническите изисквания, приети от Икономическата комисия на ООН за Европа в Регламент № 1 („Единни изисквания за одобряване на фаровете за моторни превозни средства, излъчващи асиметричен сноп къси светлини и сноп дълги светлини, или единия от тези снопове светлини)⁽⁵⁾ и в Регламент № 2 („Единни изисквания за одобряване на електрическите лампи с нажежаема жичка за фаровете, излъчващи асиметричен сноп къси светлини и сноп дълги светлини, или единия от тези снопове светлини)⁽⁵⁾, приложени към Споразумението от 20 март 1958 г. за приемането на единни условия за одобрение и за взаимното признаване на одобрението на оборудването и частите на моторни превозни средства;

като има предвид, че сближаването на националното законодателство относно моторните превозни средства включва взаимно признаване от държавите-членки на проверките, извършени от тях на базата на общи изисквания,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. Всяка държава-членка издава типово одобрение на ЕИО за компонент за всеки тип фар, който функционира като дълги и/или къси светлини, ако той отговаря на конструктивните и изпитвателните изисквания, предвидени в приложение I и IV, и за всеки тип електрическа лампа с нажежаема жичка за тези фарове, ако той отговаря на конструктивните и изпитвателните изисквания, предвидени в приложение III и VI.

2. Държавата-членка, която е издала типовото одобрение на ЕИО за компонент, взема необходимите мерки, за да следи, доколкото това е необходимо, съответствието на производството с одобрения тип, в сътрудничество с компетентните органи на останалите държави-членки, ако това се налага. Това следене се ограничава до проверки на място.

Член 2

Държавите-членки издават на производителя или на неговия упълномощен представител знак за типово одобрение на ЕИО за компонент, съответстващ на образците, установени в приложение VI, за всеки тип фар, който функционира като дълги и/или къси светлини, или лампа за тези фарове, които те одобряват по силата на член 1.

(5) Документ на Икономическата комисия за Европа,
E/ECE/324 } Add. 1, 24.3.1960.
E/ECE/TRANS/505 }

Държавите-членки вземат всички подходящи мерки, за да предотвратят използването на знаци, които могат да предизвикат объркване на фаровете, функциониращи като дълги и/или къси светлини, и лампите за тези фарове, чийто тип е одобрен по силата на член 1, с други устройства.

Член 3

1. Държавите-членки не могат да забраняват пускането на пазара на фарове, които функционират като дълги и/или къси светлини, и на лампи за тези фарове на основания, свързани с тяхната конструкция или тяхното функциониране, ако те носят знака за типово одобрение на ЕИО за компонент.

2. Независимо от това, държава-членка може да забрани пускането на пазара на фарове, които функционират като дълги и/или къси светлини, или на лампи за тези фарове, носещи знака за типово одобрение на ЕИО за компонент, които системно не съответстват на одобрения тип.

Тази държава-членка незабавно уведомява останалите държави-членки и Комисията за приетите мерки, като посочва мотивите за своето решение.

Член 4

Компетентните органи на всяка държава-членка в срок от един месец изпращат на компетентните органи на останалите държави-членки копие от сертификатите за типово одобрение за компонент, чиито образци са дадени в приложение II и IV, установени за всеки тип фар, който функционира като дълги и/или къси светлини, и лампи за тези фарове, които те одобряват или отказват да одобрят.

Член 5

1. Ако държавата-членка, която е издала типово одобрение на ЕИО за компонент, установи, че определен брой фарове, които функционират като дълги и/или къси светлини, или лампи за тези фарове, носещи същия знак за типово одобрение на ЕИО за компонент, не съответстват на типа, одобрен от нея, тя приема необходимите мерки, с които да гарантира съответствието на производството с одобрения тип. Компетентните органи на тази държава уведомяват тези на останалите държави-членки за приетите мерки, които при системно несъответствие могат да стигнат до отнемане на типовото одобрение на ЕИО за компонент. Споменатите органи вземат същите мерки, ако са уведомени от компетентните органи на друга държава-членка за наличието на такова неспазване на съответствието.

2. Компетентните органи на държавите-членки взаимно се информират в срок от един месец за всяко отнемане на типово одобрение на ЕИО за компонент, както и за мотивите, обосноваващи тази мярка.

Член 6

Всяко решение за отказ или за отнемане на типово одобрение за компонент или за забрана за пускане на пазара или за употреба, съдържа подробни мотиви. То се съобщава на заинтересованата страна, като се посочват начините за обжалване, с които разполага съгласно действащото в държавите-членки законодателство, и сроковете, в които тези жалби могат да се подадат.

Член 7

Държавите-членки не могат да отказват да издават типово одобрение на ЕИО или национално типово одобрение на превозно средство на основания, свързани с фаровете, които функционират като дълги и/или къси светлини, или с лампите за тези фарове, ако същите носят знака за типово одобрение на ЕИО за компонент и ако те са монтирани в съответствие с изискванията, предвидени в Директива 76/756/ЕИО.

Член 8

Държавите-членки не могат да отказват или да забраняват продажбата, регистрацията, въвеждането в експлоатация или употребата на превозно средство на основания, свързани с фаровете, които функционират като дълги и/или къси светлини, или с лампите за тези фарове, ако същите носят знака за типово одобрение на ЕИО за компонент и ако те са монтирани в съответствие с изискванията, предвидени в Директива 76/756/ЕИО.

Член 9

По смисъла на настоящата директива „превозно средство“ е всяко моторно превозно средство, предназначено за движение по пътищата, със или без каросерия, което има най-малко четири колела и максимална проектна скорост над 25 км/час, с изключение на релсовите превозни средства, селскостопанските машини и трактори, както и строителната техника.

Член 10

Всички изменения и допълнения, които са необходими за привеждане в съответствие с техническия прогрес на изискванията на приложенията, се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 13 от Директива 70/156/ЕИО.

Член 11

1. Държавите-членки приемат и обнародват преди 1 юли 1977 г. разпоредбите, необходими за спазване на настоящата директива и незабавно уведомяват за

това Комисията. Те прилагат тези разпоредби най-късно от 1 октомври 1977 година.

2. След като бъдат уведомени за настоящата директива, държавите-членки следят да информират своевременно Комисията, за да може същата да представи своите забележки за всеки проект на закони, подзаконови или административни разпоредби, които те възнамеряват да приемат в обсега на материята, уредена с настоящата директива.

Член 12

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 27 юли 1976 година

За Съвета:

Председател

M. van der STOEL

Списък на приложенията

приложение I	– Изисквания за фаровете за моторни превозни средства, които функционират като дълги и/или къси светлини
приложение II	– Образец на сертификата за типово одобрение на ЕИО за компонент
приложение III (*)	– Изисквания за електрическите лампи с нажежаема жичка за фарове, които функционират като къси и/или дълги светлини
приложение IV	– Образец на сертификата за типово одобрение на ЕИО за компонент
приложение V	– Допълнения 1 - 4 : фигури и таблици
приложение VI	– Изисквания за типово одобрение на ЕИО за компонент и маркировка – Допълнение: примерни знаци за типово одобрение на ЕИО за компонент

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ФАРОВЕТЕ ЗА МОТОРНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА, КОИТО ФУНКЦИОНИРАТ КАТО ДЪЛГИ И/ИЛИ КЪСИ СВЕТЛИНИ

(ОПРЕДЕЛЕНИЕ, ОБЩИ СПЕЦИФИКАЦИИ, ОСВЕТЕНОСТ, СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО, СТАНДАРТЕН ФАР)

1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ

1.1. Тип фар

„Тип фар” са фарове, между които няма съществени разлики, като тези разлики се отнасят в частност до следните признаци:

1.1.1. производствената или търговската марка;

1.1.2. характеристики на оптичната система;

1.1.3. включване на допълнителни елементи, способни да променят оптичните ефекти чрез отражение, пречупване или поглъщане;

1.1.4. специализация за дясно пътно движение или за ляво пътно движение, или за двете системи на пътно движение;

1.1.5. възможност да осигуряват къси или дълги светлини, или двете.

(2.)

(3.)

(4.)

5. ОБЩИ СПЕЦИФИКАЦИИ

5.1 Всеки образец трябва да съответства на спецификациите, посочени в точки 6 и 7.

5.2. Фаровете трябва да са така проектирани и конструирани, че при нормални условия на използване и въпреки вибрациите, на които тогава те могат да бъдат подложени, да е осигурено нормалното им функциониране и да запазват фотометричните характеристики, наложени от настоящата директива.

5.3. Елементите, предназначени за закрепване на лампата към светлоотражателя, трябва да са така проектирани, че дори на тъмно да е възможно лампата да бъде фиксирана в подходящото ѝ положение без риск от грешка.¹

5.4. За фаровете, проектирани да отговарят едновременно на изискванията на държавите членки, в които движението е дясно, и на тези на държавите-членки, в които движението е ляво, приспособяването за определено движение може да се направи чрез подходяща първоначална регулировка при оборудването на превозното средство или чрез избирателна регулировка от ползвателя. Тази първоначална или избирателна регулировка се състои, например, в закрепване под даден ъгъл или на оптичния блок върху превозното средство, или на лампата спрямо оптичния блок. Във всички случаи, трябва да са възможни само две различни и ясно определени положения за настройка, отговарящи на една посока на движение (дясно или ляво), и конструкцията да изключва неволното преместване на фара от една позиция в друга, както и неговото настройване в междинни позиции. Когато лампата може да заема две различни позиции, елементите, предназначени за закрепване на лампата към светлоотражателя, трябва да са проектирани и произведени така, че при всяка от двете позиции лампата да е закрепена със същата точност като тази, изисквана за фаровете, предназначени само за една посока на движение.

Проверката на съответствието с изискванията на настоящата точка 5 се извършва визуално и, ако е необходимо, чрез пробно монтиране.

6. ОСВЕТЕНОСТ

6.1. Фаровете трябва да са конструирани така, че нажежаемите жички на късите светлини на съответните фарове да дават достатъчна осветеност без

заслепяване, като от своя страна нажежаемите жички на дългите светлини на съответните фарове дават добра осветеност.

За проверка на осветеността, произведена от фара, се използва екран, поставен вертикално на разстояние 25 м пред фара (виж допълнения 1 и 2 към приложение V) и перпендикулярно на оста на последния, и еталонна лампа, проектирана за номинално напрежение от 12 волта, с нажежаема жичка с гладък и безцветен стъклен балон, която има следните характеристики при това напрежение:

	Консумация (във вата)	Светлинен поток (в лумена)
Нажежаема жичка за къси светлини	40 ± 5 %	450 ± 10 %
Нажежаема жичка за дълги светлини	45 ± 0 % – 10 %	700 ± 10 %

Размерите, определящи позицията на нажежаемите жички вътре в еталонната лампа, са показани на фигурата в допълнение 3 към приложение V. Еталонната лампа се захранва с електрически ток при напрежение, което позволява да се получи номиналният светлинен поток.

6.2. Късите светлини трябва да произведат върху екрана достатъчно ясен "отрязък", за да е възможна регулировка с помощта на този "отрязък". От противоположната страна на посоката на движение, за която е предвиден фарът, „отрязъкът” трябва да е хоризонтална права линия или да е разположен под ъгъл от 15° над тази хоризонтала.

Фарът е ориентиран така, че:

- при фаровете, проектирани да отговарят на изискванията за дясно движение, „отрязъкът” върху лявата половина на екрана ¹, да е хоризонтален, а в случая на предни фарове, проектирани да отговарят на изискванията за ляво движение, „отрязъкът” в дясната половина на екрана да е хоризонтален,
- хоризонталната част на „отрязъка” да е разположена на екрана, на 25 см под очертанието на хоризонталната равнина, минаващо през фокуса на фара (виж допълнения 1 и 2 към приложение V),
- екранът да е разположен както е посочено в допълнения 1 и 2 към приложение V ².

¹ Регулировъчният екран трябва да е достатъчно широк, за да позволява изследване на „отрязък” върху област от най-малко 5° от всяка страна на правата vv (виж допълнения 1 и 2 към приложение V).

² За фар, проектиран да удовлетворява изискванията на настоящата директива, ако само за късите светлини фокусната ос се отклонява чувствително от общата посока на светлинния сноп, страничното регулиране се прави по начин, който най-добре да отговаря на изискванията за осветеност в точки 75 и 50.

³ Такива къси светлини могат да се съчетаят с дълги светлини, за които не са формулирани спецификации.

Така регулиран, фарът трябва да удовлетворява изискванията, определени в точки 6.3 и 6.4, ако е предназначен да произвежда сноп къси светлини и дълги светлини, и единствено изискванията, определени в точка 6.3, ако е заявено искане за одобряване само като за сноп къси светлини³.

Когато фарът, регулиран по посочения по-горе начин, не отговаря на изискванията, определени в точки 6.3 и 6.4, неговото регулиране може да се промени при условие, че оста на снопа или на точката на пресичане Н, определена в допълнения 1 и 2 към приложение V, не се измества странично надясно или наляво с повече от 1° (= 440 мм)⁴.

За да се улесни настройването посредством „отрязък“, фарът може да бъде частично затъмнен, за да се получи по-ясен „отрязък“.

Ако фарът е предназначен единствено за дълги светлини, той трябва да е регулиран така, че областта на максимална осветеност да е съсредоточена в точката на пресичане на правите hh и vv. Такъв фар трябва да отговаря само на изискванията по точка 6.4.

6.3. Осветеността, произведена върху екрана чрез снопа къси светлини, трябва да отговаря на изискванията в следната таблица:

Точка върху измервателния екран		Изисквана осветеност, в лукс
Специализация за дясно движение	Специализация за ляво движение	
Точка В 50 L	Точка В 50 R	≤ 0,3
Точка В 75 R	Точка В 75 L	≥ 6,0
Точка В 50 R	Точка В 50 L	≥ 6,0
Точка В 25 L	Точка В 25 R	≥ 1,5
Точка В 25 R	Точка В 25 L	≥ 1,5
Произволна точка в зона III		≤ 0,7
Произволна точка в зона IV		≥ 2,0
Произволна точки в зона I		≤ 20,0

с уточнението, че ако потокът на еталонната лампа, използван за измерването, е различен от 450 лумена, необработените измервания трябва да се коригират пропорционално на съотношението на потоците.

В никоя от зоните I, II, III и IV не трябва да има странични изменения, вредни за добрата видимост.

Фаровете, които трябва да удовлетворяват изискванията за дясно пътно движение и тези за ляво пътно движение, трябва да удовлетворяват за всяка от двете позиции на регулировка на оптичния блок или на лампата посочените по-горе изисквания за посоката на движение, отговаряща на съответната позиция на регулировка.

6.4. Измерването на осветеността, произведена върху екрана от снопа дълги светлини, се извършва със същата регулировка на фара като използваната

⁴ Ограничението за разрегулиране на 1° надясно или наляво не е несъвместимо с вертикално разрегулиране. Последното е ограничено само от изискванията, определени в точка 6.4.

за измерванията, определени в точка 6.3, или, ако става въпрос за фар, излъчващ само дълги светлини, в съответствие с последната алинея на точка 6.2.

Осветеността, произведена на екрана от снопа дълги светлини, трябва да отговаря на следните изисквания:

точката на пресичане Н на линиите hh и vv трябва да е разположена в рамките на изолукса, съответстващ на 90% от максималната осветеност. Тази максимална стойност не трябва да е по-малка от 32 лукса;

като се тръгва от точка X хоризонтално надясно и наляво, осветеността трябва да е най-малко равна на 16 лукса до разстояние от 1 125 мм и най-малко равна на 4 лукса до разстояние от 2 250 мм. Ако потокът на еталонната лампа, използван за измерванията, е различен от 700 лумена, необработените измервания, трябва да се коригират пропорционално на съотношението на потоците.

6.5. Стойностите на осветеност върху екрана, споменати в точки 6.3 и 6.4 се измерват с помощта на фотоелектрическа клетка, чиято фоточувствителна област се съдържа в квадрат със страна 65 мм.

(7.)

8. СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

Всеки фар, носещ знак за типово одобрение на ЕИО за компонент, трябва да съответства на одобрения тип и да е съобразен с фотометричните изисквания, определени по-горе.

(9.)

10. СТАНДАРТЕН ФАР ¹

10.1. „Стандартен фар” е фар, който:

- отговаря на изискванията за типово одобрение на ЕИО за компонент, посочени по-горе,
 - има действителен диаметър най-малко равен на 160 мм,
 - осигурява с еталонна лампа, в различните точки и в различните области, предвидени в точка 6.3, осветеност:
 - най-много равна на 90 % от максималните граници,
 - най-малко равна на 120 % от минималните граници,
- както са определени в таблицата в точка 6.3.

(11.)

(12.)

¹ Виж приложение III, точка 10.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОБРАЗЕЦ НА СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО
ЗА КОМПОНЕНТ

[Максимален формат: А4 (210 x 297 мм)]

Наименование на
административния орган

Съобщение във връзка с издаването на типово одобрение на ЕИО за компонент, отказа или отнемането на типово одобрение на ЕИО за компонент за тип фар, който функционира като къси и/или дълги светлини.

Номер на типово одобрение за компонент

1. Фар, представен за типово одобрение като тип:

CR, CR, CR, C, C, C, R (*)

2. Производствена или търговска марка:

3. Име и адрес на производителя:

4. Ако е необходимо, име и адрес на неговия упълномощен представител:

5. Представен за типово одобрение на ЕИО за компонент на:

6. Техническа служба, която провежда изпитванията за типово одобрение на ЕИО за компонент:

7. Дата на протокола, издаден от тази служба:

8. Номер на протокола, издаден от тази служба:

9. Дата на издаване/отказ/отнемане на типово одобрение на ЕИО за компонент:

-
.....
10. Единно типово одобрение на ЕИО за компонент, издадено въз основа на точка 3.3 от приложение VI, за светлинно и светлинно-сигнално устройство, включващо няколко фара, и по-специално (*):
.....
11. Дата на отказ/отнемане на единното типово одобрение на ЕИО за компонент:
.....
.....
12. Място:
.....
.....
13. Дата:
.....
.....
14. Подпис:
.....
.....
15. приложеният чертеж № показва поглед отпред на фара, с оребряванията на оптичното стъкло, и в напречен разрез.
16. Забележки, _____ ако _____ има:
.....
.....
.....

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ЛАМПИ С НАЖЕЖАЕМА ЖИЧКА ЗА ФАРОВЕ, КОИТО ФУНКЦИОНИРАТ КАТО КЪСИ И/ИЛИ ДЪЛГИ СВЕТЛИНИ

(ОПРЕДЕЛЕНИЕ, ОБЩИ СПЕЦИФИКАЦИИ, НОМИНАЛНИ СТОЙНОСТИ, ИЗРАБОТКА, СТОЙНОСТИ НА МОЩНОСТТА И НА СВЕТЛИННИЯ ПОТОК, ЦВЯТ, КОНТРОЛ НА ОПТИЧНОТО КАЧЕСТВО, БЕЛЕЖКА ЗА ЦВЕТА, СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО)

1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ

1.1. Тип лампи

„Тип лампи” са лампи, между които има съществени разлики, като тези разлики могат да се отнасят по-специално до следните признаци:

- 1.1.1. производствена или търговска марка,
- 1.1.2. номинални напрежения,
- 1.1.3. номинални мощности,
- 1.1.4. форми на една или повече нажежаеми жички,
- 1.1.5. цвят на стъклените балони,
- 1.1.6. конструкция на стъклените балони, изменяща оптичните резултати.

(2.)

(3.)

(4.)

5. ОБЩИ СПЕЦИФИКАЦИИ

- 5.1. Всеки от образците трябва да удовлетворява фотометричните спецификации, посочени в точка 8.
- 5.2. Всички измервания се провеждат при изпитвателното напрежение ¹, като лампите са включени при условията, определени в точка 8.
- 5.3. Лампите трябва да са конструирани и произведени така, че да се гарантира задоволителното им функциониране при нормални условия на

¹ Изпитвателното напрежение се определя, както следва:

За номинално напрежение от 6 волта, изпитвателното напрежение е 6,0 волта .

За номинално напрежение от 12 волта, изпитвателното напрежение е 12,0 волта .

За номинално напрежение от 24 волта, изпитвателното напрежение е 24,0 волта .

употреба. Освен това, лампите не трябва да показват никакъв конструктивен или производствен дефект.

6. НОМИНАЛНИ СТОЙНОСТИ

Стойностите на номиналното напрежение са: 6, 12 и 24 волта.

Стойностите на номиналната мощност са:

Дълги светлини	Къси светлини	
45 вата	40 вата	За 6 и 12 волта
55 вата	50 вата	За 24 волта

7. ИЗРАБОТКА

7.1. Стъклените балони на лампите не трябва да имат драскотини или петна, които се отразяват неблагоприятно на задоволителното им функциониране. Нито един лъч къси светлини, излъчен от нажежаемата жичка и отразен от страните на стъкления балон, не трябва да попада върху оста на лампата на по-малко от 6 мм (от върхната точка) зад първата навивка на нажежаемата жичка.

7.2. Лампите трябва да са снабдени с цокъл от стандартния тип, съответстващ на указанията на фигурата в допълнение 4 към приложение V.

7.3. Разположението и формата на нажежаемите жички и на пръстена вътре в лампата, както и техните размери трябва да съответстват на указанията на фигурата в допълнение 3 към приложение V.

7.4. Цокълът трябва да е устойчив и здраво закрепен към стъкления балон.

Проверката на съответствието на изискванията в настоящата точка 7 се извършва чрез визуална проверка, контрол на размерите на нажежаемите жички и, при необходимост, посредством пробно монтиране. Контролът на размерите, предвиден в точка 7.3, се извършва като лампите се захранват с ток при тяхното изпитвателно напрежение и, ако е необходимо, посредством система за проекция.

8. СТОЙНОСТИ НА МОЩНОСТТА И НА СВЕТЛИНИЯ ПОТОК

Мощността на всяка нажежаема жичка не трябва да надвишава с повече от 10% номиналната мощност. Стойностите за светлинния поток трябва да се запазят в следните граници:

Изпитвателно	Номинална мощност	Светлинен поток в лумена	
	Нажежаема жичка	Нажежаема жичка за къси светлини	Нажежаема жичка за дълги светлини

напрежени е	за къса светлин и	за дълги светлин и	миниму м	максиму м	миниму м	Максим ум
6,0	40	45	400	550	600	Не е Уточнен о
12,0						
24,0	50	55				

Контролът се извършва като лампата е в нормалното си положение на употреба и е захранвана с електрически ток при нейното изпитвателно напрежение в продължение на един час при същите тези условия.

9. ЦВЯТ

Стъклените балони на лампите трябва да са безцветни или с избирателно жълто. В последния случай, преобладаващата дължина на вълната на излъчената светлина трябва да е между 575 и 585 nm (нанометра), коефициентът на чистота трябва да е между 0,790 и 0,798, а коефициентът на пропускане трябва да е най-малко 0,788¹, стойностите, като стойностите са определени за светлината, излъчена от нажежаема жичка на електрическа лампа, при цветна температура от 2 800 K и върху участък от стъкления балон на лампа, която е функционирала във фара при изпитвателното си напрежение в продължение на 48 часа.

10. КОНТРОЛ НА ОПТИЧЕСКОТО КАЧЕСТВО

Образецът, който най-много се доближава до условията, предписани за еталонната лампа, се изпитва в еталонен фар¹ и се проверява дали съвкупността от еталонния фар и изпитваната лампата удовлетворява изискванията за типово одобрение за компонент за фарове.

11. БЕЛЕЖКА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЦВЕТА

Типовото одобрение на ЕИО за компонент се издава, ако цветът на излъчената светлина отговаря на изискванията, дадени в точка 3.13 от приложение I към Директива 76/756/ЕИО.

12. СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

Всяка лампа, носеща знак за типово одобрение на ЕИО за компонент, трябва да съответства на одобрения тип и да удовлетворява фотометричните условия по-горе.

(13.)

(14.)

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ОБРАЗЕЦ НА СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО
ЗА КОМПОНЕНТ

[Максимален формат: A4 (210 x 297 мм)]

Наименование на
административния орган

Съобщение във връзка с издаването на типово одобрение на ЕИО за компонент, отказа или отнемането на типово одобрение на ЕИО за компонент или разширяването на типовото одобрение на ЕИО за компонент за тип електрическа лампа с нажежаема жичка

Типово одобрение за компонент №

.....

1. Лампа с безцветен/избирателно жълт стъклен балон (*):

- номинално напрежение

- номинални мощности

2. Производствена или търговска марка:

.....

3. Име и адрес на производителя:

.....

4. Ако е необходимо, име и адрес на неговия упълномощен представител:

.....

.....

5. Представен за типово одобрение на ЕИО за компонент на:

.....

6. Техническа служба, която провежда изпитванията за типово одобрение на ЕИО за компонент:

.....

.....

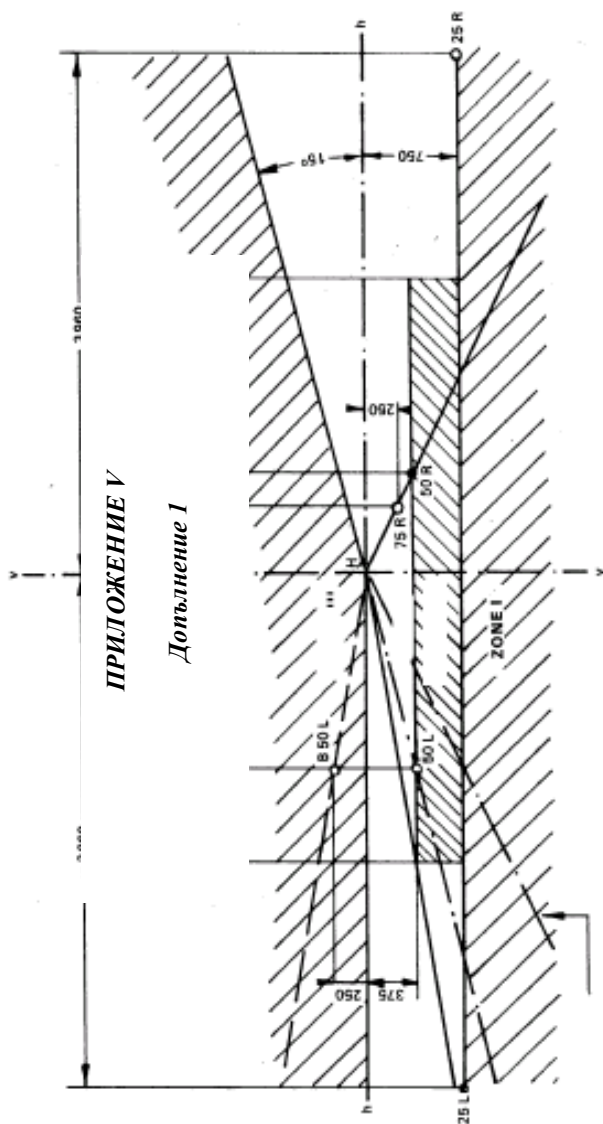
.....

7. Дата на протокола, издаден от тази служба:

.....

* Ненужното се зачерква.

8. Номер на протокола, издаден от тази служба:
.....
9. Дата на издаване/отказ/отнемане на типово одобрение на ЕИО за компонент:
.....
.....
10. Разширяване на типово одобрение на ЕИО за компонент:
.....
11. Дата на отказ/отнемане на разширение на типово одобрение на компонент на ЕИО:
.....
12. Място:
.....
.....
13. Дата:
.....
.....
14. Подпис:
.....
.....
15. приложеният чертеж № показва цялата лампа:
16. Забележки, ако има:
.....
.....
.....
-



ЗОНА III

ЗОНА II

ЗОНА IV

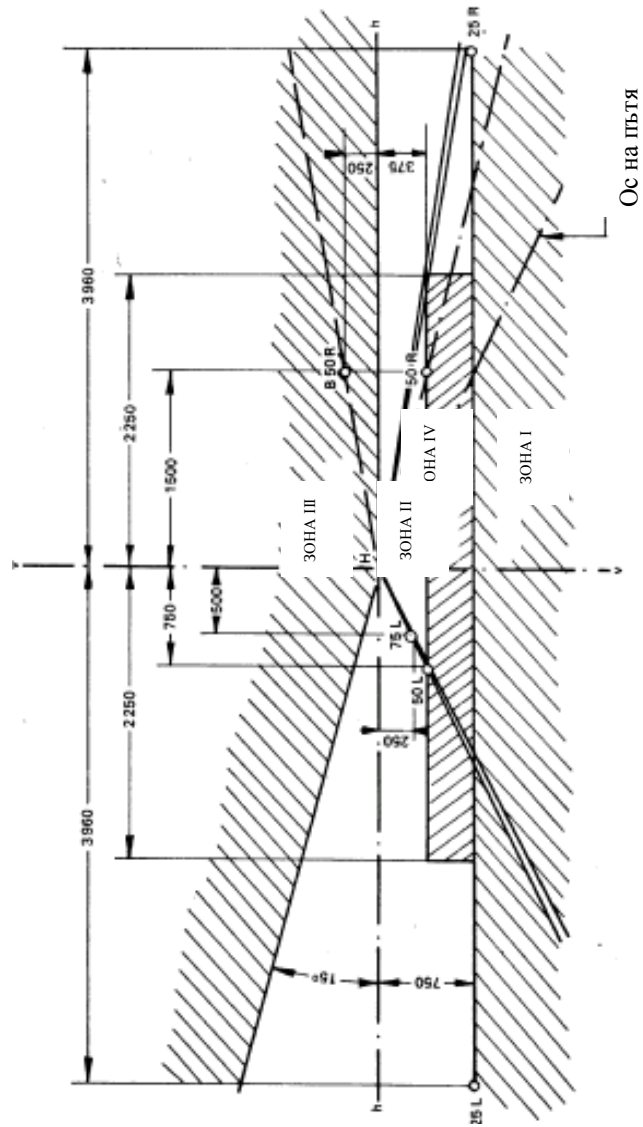
ЗОНА I

Ос на пътя

ИЗМЕРВАТЕЛЕН ЕКРАН
СПЕЦИАЛИЗИРАН ЗА ДЯСНО ДВИЖЕНИЕ

h – h: хоризонтална равнина } преминавайки през фокусния център на предния фар
v-v: вертикална равнина } Размерите са в мм

Допълнение 2



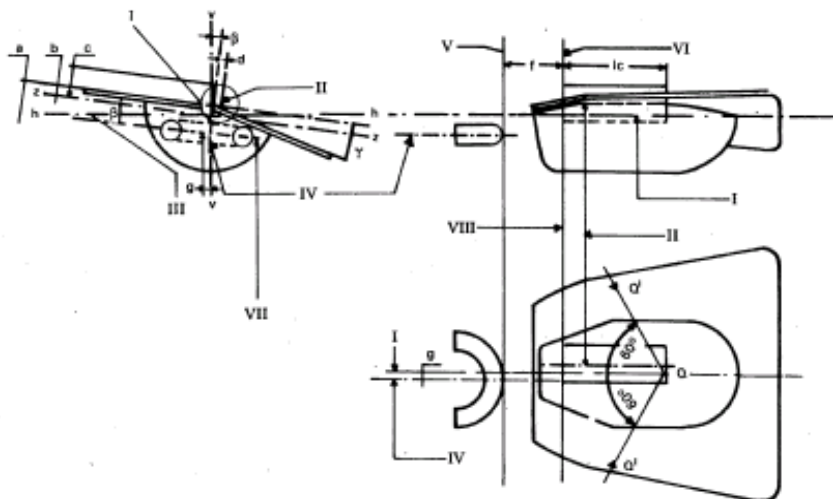
ИЗМЕРВАТЕЛЕН ЕКРАН

ПРЕДЕН ФАР ЗА ДЯСНО ДВИЖЕНИЕ

- h-h: хоризонтална равнина } преминаваща през фокусната точка на преден фар
- v-v: вертикална равнина } Размери в мм

ЛАМПА С ДВЕ НАЖЕЖАЕМИ ЖИЧКИ: ВЪТРЕШНИ ЕЛЕМЕНТИ

1. Фигура



Легенда:

- I. Ос на лампата
- II. Ос на късите светлини
- III. Равнина, минаваща през оста на лампата и перпендикулярна на междинната равнина на позициониращия жлеб на еталонната равнина 1
- IV. Ос на дългите светлини
- V.. Крайна навивка на нажежаемата жичка за дълги светлини
- VI. Първа светеща навивка на нажежаемата жичка за къси светлини
- VII. Равнината, минаваща през оста на нажежаемата жичка за дълги светлини, не трябва да е успоредна нито на равнината h-h, нито на равнината z-z
- VIII. Разстояние „e” от еталонната равнина

2. Таблица

Референтни точки	Номинални стойности (в мм или в градуси)	Допустимо отклонение (в мм или в градуси)	
		Еталонна лампа	Производствен образец
a	0,6	$\pm 0,15$	$\pm 0,35$
b	0,2	$\pm 0,15$	$\pm 0,35$
c	0,5	$\pm 0,15$	$\pm 0,30$
d	0	$\pm 0,3$	$\pm 0,5$
e	28,5 ⁽¹⁾	$\pm 0,15$	$\pm 0,35$
f	1,8 ⁽²⁾	$\pm 0,2$	$\pm 0,4$
g	0	$\pm 0,3$	$\pm 0,5$
l _c	5,5	$\pm 0,5$	$\pm 1,5$
β	0°	$\pm 0^{\circ}30'$	$\pm 1^{\circ}30'$
γ	15°	$\pm 0^{\circ}30'$	$\pm 1^{\circ}30'$
Q-Q'	$\frac{3}{4}(l_c)$		\pm

(¹) 28,8 за лампите от 24 волта

(²) 2,2 за лампите от 24 волта

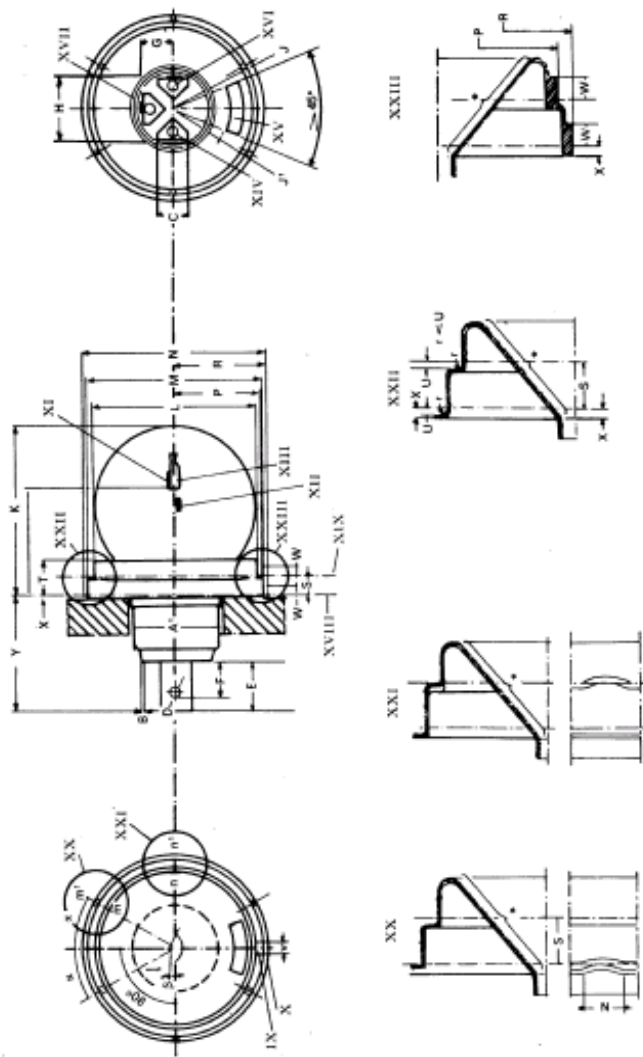
3. Бележки

1. Оста на лампата е перпендикулярна на еталонната равнина 1 (виж фигурата в допълнение 4), начертана през пресечната точка на тази равнина с оста на съответстващия центриран цилиндър.
2. Чертежът не е задължителен по отношение на конструкцията на пръстена и нажежаемите жички.
3. Стойността, установена за референтната точка Q-Q', се прилага единствено за еталонната лампа, която се използва за изпитването за типовото одобрение на ЕИО за компонент по отношение на фар; размерите на екрана трябва да са такива, че точките Q' да са разположени вътре в края на пръстена.

4. Допустимите отклонения се отнасят за контрола, изискван за типовото одобрение на ЕИО за тип лампа.

Допълнение 4
ЛАМПИ С ДВЕ НАЖЕЖАЕМИ ЖИЧКИ: ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМА

1. Фигура



- Легенди:**
- IX. Позициониращ жлеб на еталонна равнина 2
 - X. Позициониращ жлеб на еталонна равнина 1
 - XI. Нажежаема жичка на късите светлини
 - XII. Нажежаема жичка на дългите светлини
 - XIII. Екран
 - XIV. Контактна пласина за маса
 - XV. Прозорец
 - XVI. Контактна пласина за късите светлини
 - XVII. Контактна пласина за дългите светлини
 - XVIII. Еталонна равнина 1
 - XX. Еталонна равнина 2
 - XXI. Разрез n-n'
 - XXII. Разрез p-p'
 - XXIII. Елементи

2. Таблица

Референтни точки	Номинални стойности (в мм или в градуси)	Допустими отклонения (в мм или в градуси)		Референтни точки	Номинални стойности (в мм или в градуси)	Допустими отклонения (в мм или в градуси)	
		Еталон на лампа	Производствен образец			Еталон на лампа	Производствен образец
A ¹ (1)	25	-	-	N	47,2	± 0,2	± 0,2
B	минимум	+0,1	+0,1	P	21,5	+ 0,9	+ 0,9
	0,7	-0,0	-0,0				
C	7,7	+0,4	+0,4	R	23,7	-0,0	-0,0
		-0,0	-0,0				
D	3	+0,3	+0,3	S	4,7	- 0,0	- 0,0
		-0,0	-0,0			- 0,4	- 0,4
E	11,8 до 13,6 ⁽²⁾	-	-	T	9,5	± 0,06	± 0,20
					максимум		
F	8,8 до 10,3	-	-	U	0,3	-	-
					минимум		
G	8,5	+0,5	+0,5	V	3	-	-
		-0,0	-0,0				
H	17	+0,9	+0,9	W	2,2	± 0,05	± 0,10
		-0,0	-0,0			+ 0,0	+ 0,0
J	18	-	-	X	3	-0,4	- 0,4
	минимум				максимум	-	-
J ¹	14,5	-	-	Y	32	-	-
	максимум				максимум		
K	50	-	-	г	< U		
	максимум						
L	41,5	+0,0	+0,0	α	-	25 до 35°	25 до 35°
		-0,1	-0,2				
M	45	+0,0	+0,0	β	0°	± 0°30`	± 1°30`
		-0,1	-0,2	ε	28,5 ⁽³⁾	± 0,15	± 0,35

(¹) Точките от A¹ до α, с изключение на K и Y, са същите като на съответния символ за референтна точка на стандартите МЕК.

(²) Със запояване, стандарт МЕК 7004-95-1.

(³) 28,8 мм за лампите от 24 волта.

3. Бележки

1. Референтните точки по-горе съответстват на стандартите МЕК (Публикации на МЕК, листове 7004-95-1, 7004-95А-1 и 7004-95В-1), приети от Международната електротехническа комисия.

2. Само габаритните размери и размерите, влияещи върху взаимозаменяемостта, са показани на чертежа и са задължителни.
3. Вътрешната структура на лампата и съответстващите размери са показани на чертежа във фигурата в допълнение 3.
4. Отбелязаната част на цокъла не трябва, чрез отражение на излъчваната от нажежаемата жичка за къси светлини светлина да породи някакъв паразитен растящ лъч, когато лампата е в нормално работно положение върху превозното средство.
5. Диаметърът на всеки центриращ цилиндър се измерва във всяка равнина на прав разрез, разположена най-малко на 0,5 мм от съответстващата еталонна равнина на цилиндъра.
6. Относителната ексцентричност (разстоянието между осите) на двата центриращи цилиндъра не трябва да надвишава 0,05 мм.
7. Разрешава се допустимо отклонение за разстоянието S – разстоянието между двете еталонни равнини (4,7 мм) – което включва допустимата грешка в паралелността на тези две равнини.
8. Двата позициониращи жлеба (IX и X) трябва да могат да влязат едновременно в отвор с максимален размер 31 мм.
9. Контактните пластини (XIV, XVI и XVII) трябва да са разположени в посочения по-долу ред. Разположението им спрямо позициониращите жлеbove на цокъла трябва да е посоченото на фигурата или с отклонение от 180° от това разположение с приближение от $\pm 20^\circ$ в двата случая. Прозорецът (XV) и контактната пластина на късите светлини (XVII) трябва да са обърнати една към друга от двете страни на оста на лампата.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО ЗА КОМПОНЕНТ И МАРКИРОВКА

1. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО ЗА КОМПОНЕНТ
 - 1.1. Заявлението за типово одобрение на ЕИО за компонент се подава от притежателя на производствената или търговската марка или от неговия упълномощен представител.
 - 1.2. Заявлението се придружава:
 - 1.2.1. за всеки тип фар, който функционира като дълги и/или къси светлини:
 - 1.2.1.1. от указване, което уточнява дали фарът е предназначен да осигурява сноп къси и дълги светлини или само едната от тези две светлини; ако фарът е предназначен да осигурява сноп къси светлини, от указване, което уточнява дали той е проектиран за двете посоки на пътно движение или само за ляво или дясно пътно движение;
 - 1.2.1.2. кратко техническо описание;
 - 1.2.1.3. достатъчно подробни чертежи, в три екземпляра, които дават възможност за идентификация на типа и които показват изглед отпред на фара, при необходимост, с подробности за оребръванията на оптичното стъкло, и в напречен разрез.

Чертежите трябва да показват мястото, предвидено за знака за типово одобрение, в частност, номера на типовото одобрение и обозначението (обозначенията) за категория в правоъгълника на знака за типово одобрение;
 - 1.2.1.4. два образца;
 - 1.2.2. за всеки тип лампа:
 - 1.2.2.1. кратко техническо описание;
 - 1.2.2.2. достатъчно подробни чертежи, в три екземпляра, които дават възможност за идентификация на типа и които показват цялата лампа в мащаб 2 : 1, нейния пръстен-екран, с изглед отпред, от една страна, и с изглед отстрани, от друга страна.

Чертежите трябва да показват мястото, предвидено за знака за типово одобрение, в частност, номера на типовото одобрение и обозначението (обозначенията) за категория в правоъгълника на знака за типово одобрение;

1.2.2.3. в случай на лампа с безцветни стъклени балони: пет образци; в случай на лампа с цветен стъклен балон: един образец с цветен стъклен балон и пет образци с безцветни стъклени балони, различаващи се от представения тип само по липсата на оцветяване на стъклото. Когато става въпрос за тип лампа, различаващ се само по цвета от безцветния тип, който преди това е преминал изпитванията по точки 4 - 8 от приложение III, достатъчно е да се представи един образец с цветен стъклен балон, който да бъде подложен само на изпитванията, предвидени в точка 9 от приложение III.

2. МАРКИРОВКИ

2.1. Фарове, които функционират като дълги и/или къси светлини

2.1.1. Образците на тип фар, който функционира като дълги и/или къси светлини, представени за типово одобрение на ЕИО за компонент, трябва да носят производствената или търговската марка на заявителя.

2.1.2. Всеки фар трябва да има едновременно върху стъклото и върху главното тяло място с достатъчна големина за знака за типово одобрение на ЕИО за компонент. Ако стъклото не може да бъде отделено от главното тяло на фара, достатъчно е място върху стъклото.

Мястото за знака за типово одобрение трябва да съответства на показаното на чертежите, споменати в точка 1.2.1.3.

2.1.3. В случай на фарове, конструирани да удовлетворяват изискванията на движение само от едната страна на пътя (или дясно, или ляво), върху предното стъкло освен това трябва да са незаличимо очертани контурите на зоната, която може да бъде затъмнена, за да се предотврати неудобство за потребителите в държавите-членки, където движението е от обратната страна на пътя. Въпреки това, когато по конструкцията тази зона се идентифицира пряко, това ограничаване не се налага.

2.1.4. В случай на фарове, конструирани да удовлетворяват едновременно изискванията на държавите-членки с ляво пътно движение и на тези на държавите-членки с дясно пътно движение, двете положения на регулировка на оптичния блок върху превозното средство или на лампата върху светлоотражателя, трябва да са обозначени, едното със съчетанието от главните букви R и D, другото със съчетанието от главните букви L и G.

2.2. Лампи за фарове, които функционират като дълги и/или къси светлини

2.2.1. Образците на типа лампа за фарове, които функционират като дълги и/или къси светлини, представени за типово одобрение на ЕИО, трябва да носят производствената или търговската марка на заявителя.

2.2.2. Всяка лампа трябва да включва място с достатъчна големина за знака за типово одобрение на ЕИО за компонент. Мястото за знака за типово одобрение на ЕИО за компонент трябва да съответства на показаното в чертежите, споменати в точка 1.2.2.2.

2.2.3. Лампите трябва да носят най-малкото обозначение за номиналното напрежение във волта и обозначение за номиналната мощност във вата на нажежаемата жичка за дългите светлини, последвано от това на номиналната мощност във вата на нажежаемата жичка за късите светлини.

2.3. Знаците и обозначенията трябва да са ясни, четливи и незаличими.

3. ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО ЗА КОМПОНЕНТ

3.1. Когато всички образци, представени в съответствие с точка 1, удовлетворяват изискванията на точки 5 и 6 от приложение I за фаровете, и на точки 5, 6, 7, 8, 9, 10 и 11 от приложение III за лампите, се издава типovo одобрение на ЕИО за компонент и се определя номер на типovo одобрение за компонент.

3.2. Този номер не се определя на друг тип фар или лампа, освен в случай на разширяване на типovo одобрение на ЕИО за компонент за друг тип фар или лампа, различаващ се единствено по цвета на излъчената светлина.

3.3. Когато е заявено искане за типovo одобрение на ЕИО за компонент за тип светлинни и светлинно-сигнални устройства, включващи фарове, които функционират като дълги и/или къси светлини, и други фарове, може да се издаде единен знак за типovo одобрение на ЕИО за компонент при условие, че фарът отговаря на изискванията на настоящата директива и че всеки от другите фарове, представляващ част от типа светлинно и светлинно-сигнално устройство, за което е заявено искане за типovo одобрение на ЕИО за компонент, отговаря на специалната директива, която се прилага за него.

4. ЗНАЦИ

4.1. Всеки фар, който функционира като дълги и/или къси светлини, и всяка лампа за тези фарове, съответстващи на тип, одобрен съгласно настоящата директива, трябва да носи знак за типovo одобрение на ЕИО за компонент.

4.2. Този знак се състои от правоъгълник, обграждащ малка буква „e“, последвана от опознавателната буква(и) или номер на държавата-членка, която е издала типовото одобрение за компонент:

- 1 за Германия,
- 2 за Франция,
- 3 за Италия,
- 4 за Нидерландия,
- 6 за Белгия,
- 11 за Обединеното кралство,
- 13 за Люксембург,
- DK за Дания,
- IRL за Ирландия,

и от номер на типovo одобрение на ЕИО за компонент, който съответства на номера на сертификата за типovo одобрение на ЕИО за компонент, установено

за типа фар или лампа. За тип фар, този номер се поставя под правоъгълника, а за тип лампа, близо до правоъгълника.

4.3. За фаровете, които функционират като дълги и/или къси светлини, знакът за типово одобрение на ЕИО за компонент трябва се допълни със следните допълнителни символи:

4.3.1. хоризонтална стрелка, поставена под правоъгълника и насочена към дясната страна на наблюдател, обърнат с лице към фара, т.е. към страната на пътя, където е движението, върху фаровете, удовлетворяващи само изискванията за ляво пътно движение;

4.3.2. хоризонтална стрелка, поставена под правоъгълника, с два върха, единият насочен наляво, а другият – надясно, върху фаровете, удовлетворяващи изискванията на двете посоки на движение посредством избираща регулация на оптичния блок или на лампата;

4.3.3. буквата „С”, поставена над правоъгълника, върху фаровете, удовлетворяващи изискванията на настоящата директива само по отношение на късите светлини;

4.3.4. буквата „R”, поставена над правоъгълника, върху фаровете, удовлетворяващи изискванията на настоящата директива по отношение само на дългите светлини;

4.3.5. буквената група „CR”, поставена над правоъгълника, върху фаровете, удовлетворяващи изискванията на настоящата директива, както за късите светлини, така и за дългите светлини.

4.4. Знакът за типово одобрение на компонент на ЕИО и допълнителните символи трябва да са положени така, че да са незаличими и ясно четливи. В случай на фар, те трябва да са положени върху оптичното стъкло на фара или върху едно от оптичните стъкла така, че да са четливи, дори когато фарът е монтиран върху превозното средство.

4.5. Примери за типово одобрение на ЕИО за компонент и допълнителни символи, са дадени в допълнението.

4.6. Когато е определен единен номер за типово одобрение на ЕИО за компонент за тип светлинно и светлинно-сигнално устройство, включващо фарове, които функционират като дълги и/или къси светлини, и други светлини, може да се положи само един знак за типово одобрение на ЕИО за компонент, състоящ се от:

- правоъгълник обграждащ буквата „е”, последвана от отличителната буква(и) или номер на държавата-членка, издала типово одобрение,
- номер за типово одобрение на ЕИО за компонент,
- допълнителните символи, предвидени в отделните директиви, по смисъла на които е издадено типовото одобрение на ЕИО за компонент.

4.7. Размерите на отделните елементи на този знак не трябва да са по-малки от най-големите от минималните размери, определени за индивидуални

обозначения от отделните директиви, по смисъла на които е издадено типовото одобрение на ЕИО за компонент.

Допълнение

ПРИМЕРНИ ЗНАЦИ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО ЗА КОМПОНЕНТ

Размери	a
за лампи	$\geq 4\text{мм}$
за фарове	$\geq 12\text{мм}$



Фигура 1

Устройството, носещо знака за типово одобрение на ЕИО за компонент по-горе, е фар, за който е издадено типово одобрение на ЕИО за компонент в Обединеното кралство (e11) под номер 1471.

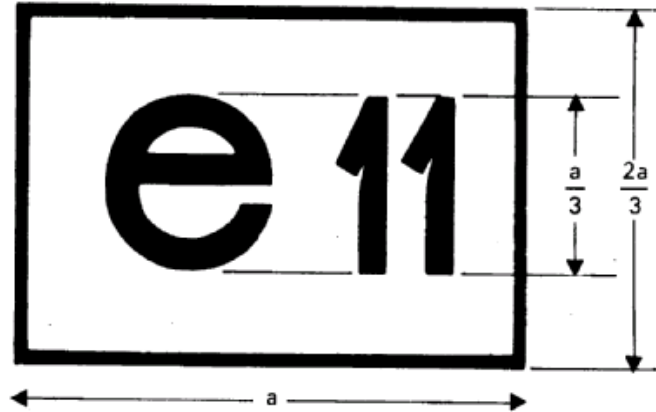
Бележка:

Фаровете, удовлетворяващи изискванията на приложение I, трябва освен това да носят:

- буквената група CR, ако удовлетворяват изискванията на приложение I, както за снопа къси светлини, така и за снопа дълги светлини (виж фигура 2, 3 и 4);
- буквата R, ако удовлетворяват изискванията на приложение I само за снопа дълги светлини (виж фигура 8).

Освен това, ако фаровете са конструирани за ляво пътно движение или за двете системи на пътно движение посредством избиращо регулиране на оптичния блок или на лампата, те трябва да носят хоризонтална стрелка, която в първия случай завършва с насочен надясно връх (виж фигура 3 и 7), а във втория случай, с два върха, единият насочен надясно, а другият наляво (виж фигура 4 и 5).

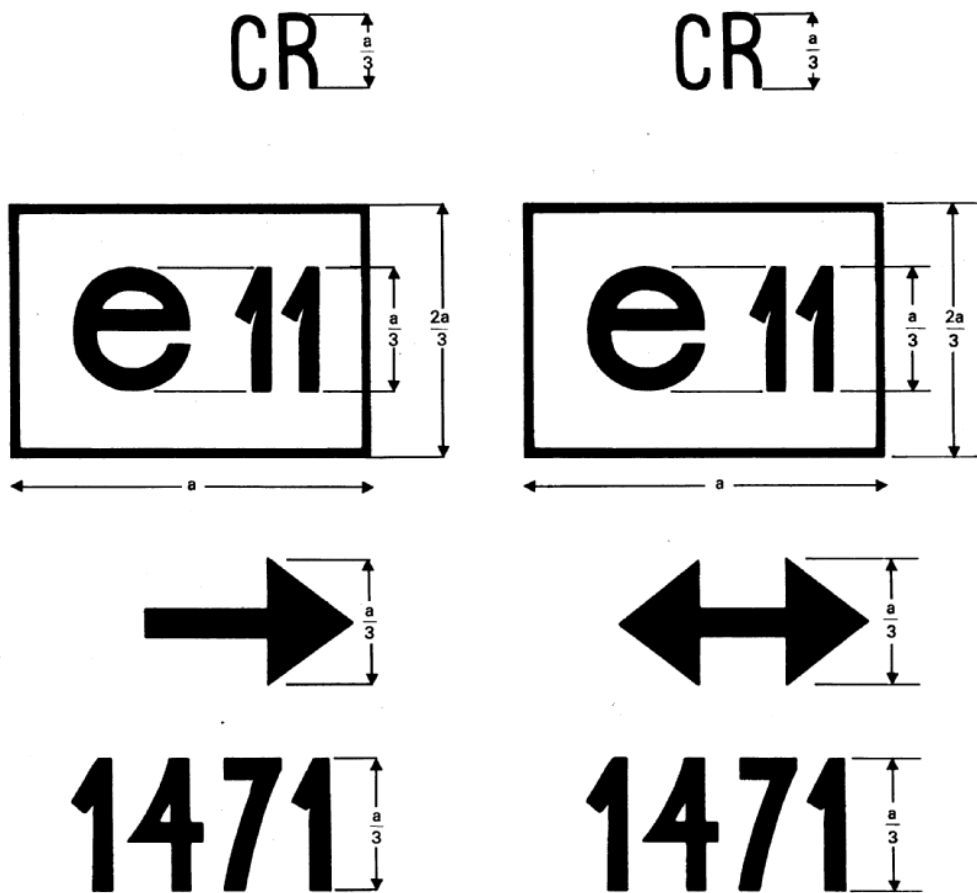
CR $\frac{a}{3}$



1471 $\frac{a}{3}$

Фигура 2

Идентификация на фар, удовлетворяващ изискванията на приложение I, както за снопа къси светлини, така и за снопа дълги светлини и конструиран само за дясно пътно движение.

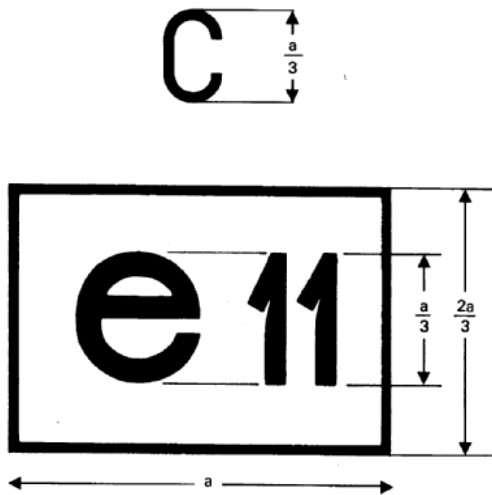


Фигура 3

Идентификация на фар, удовлетворяващ изискванията на приложение I както за снопа къси светлини, така и за снопа дълги светлини и конструиран само за ляво пътно движение.

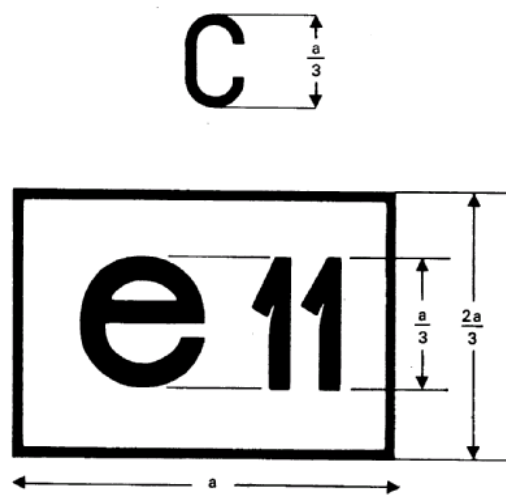
Фигура 4

Идентификация на фар, удовлетворяващ изискванията на приложение I както за снопа къси светлини, така и за снопа дълги светлини и конструиран за двете посоки на движение посредством избирателно настройване на оптичния блок или на лампата.



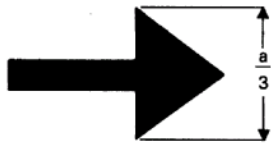
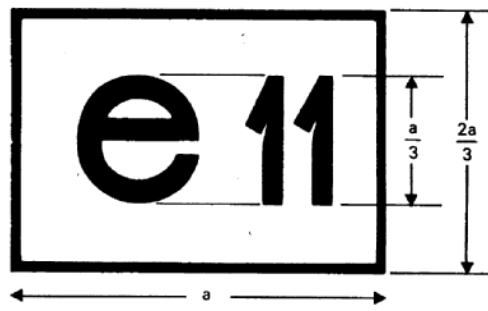
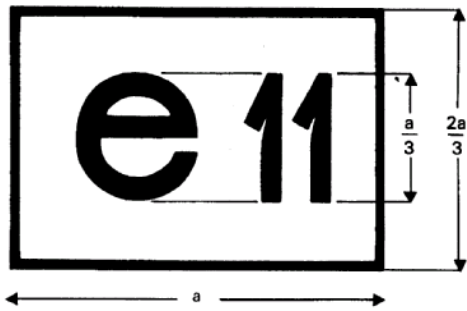
Фигура 5

Идентификация на фар, удовлетворяващ изискванията на приложение I само за снопа къси светлини и конструиран за двете посоки на движение.



Фигура 6

Идентификация на фар, удовлетворяващ изискванията на приложение I само за снопа къси светлини и конструиран само за дясно пътно движение.



Фигура 7

Идентификация на фар, удовлетворяващ изискванията на приложение I само за снопа къси светлини и конструиран само за ляво пътно движение.



Фигура 8

Идентификация на фар, удовлетворяващ изискванията на приложение I и конструиран само за снопа дълги светлини.